



The Theory of Moral Sentiments

每位读者不可回避的大师经典

Daode Qingcao Lun

道德情操论

亚当·斯密的《国富论》，各位都很熟悉，
他所著的《道德情操论》同样精彩。

——温家宝

(英) 亚当·斯密 著
焦维娅 译

安徽教育出版社

道德情操论

The Theory of Moral Sentiments

安徽教育出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

道德情操论/ (英) 斯密 (Smith, A.) 著; 焦维娅译, 合肥: 安徽教育出版社, 2008.9

ISBN 978-7-5336-5137-4

I. 道… II. ①斯…②焦… III. 伦理学-思想史-英国
IV. B82-095.61

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第142477号

责任编辑: 王 骏

特约编辑: 张园雅

装帧设计: 引文馆·许鹏

出版发行: 安徽教育出版社

地 址: 合肥市繁华大道西路398号

邮 编: 230601

网 址: <http://www.ahep.com.cn>

经 销: 新华书店

排 版: 安徽创艺彩色制版有限责任公司

印 刷: 北京凯达印务有限公司

开 本: 32

印 张: 10

字 数: 230千字

版 次: 2008年9月第1版 2008年9月第1次印刷

印 数: 1-10000册

定 价: 21.80元

发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印制单位联系调换

电话: (010) 82605959



亚当·斯密
(1723 — 1790)

亚当·斯密

Adam Smith

我们渴望一些书,它能告诉我们怎样了解和战胜自己;能帮助我们最大限度地挖掘自身的潜能;能为我们指明致富的步骤;能教我们发光发亮,做最优秀的自己;能让我们摆脱经济困境,顺利走上财务自由之路;能让我们养成良好的习惯,时时刻刻与幸福接轨;能让我们无论做哪一行,都是行业的佼佼者……

弘文励志馆·励志经典书系旨在重温人类历史上影响了无数人的经典励志书。这些书对你的工作、生活、思想……有什么有什么影响?你从本书中得到了什么启示?你或者你身边的人对这个书系有什么好的建议?什么书对你的人生影响重大?欢迎和我们分享你的想法和故事。

你的简况

姓名:_____ 性别:_____ 出生年月:_____

文化程度:_____ 职业:_____

通信地址:_____

邮编:_____

电话:_____

Email:_____

欢迎与我们联系

电 话:(010)82605959 传 真:(010)82605959-315

通讯地址:北京市海淀区中关村西区丹棱街 18 号创富大厦 611

室北京华文天下图书发行有限公司

邮 编:100086

已出版：

- 《智慧书》，巴尔塔沙·葛拉西安，天津教育出版社，19.8 元
《失落的致富经典》，华莱士·华特斯，天津教育出版社，19.8 元
《我的人生思考》，詹姆士·艾伦，安徽教育出版社，19.8 元
《致加西亚的信》，阿尔伯特·哈伯德，安徽教育出版社，19.8 元
《英雄书》，巴尔塔沙·葛拉西安，安徽教育出版社，19.8 元
《万能钥匙》，查尔斯·哈尼尔，安徽教育出版社，19.8 元
《泥板书》，乔治·克拉森，安徽教育出版社，19.8 元
《钻石就在你家后院》，鲁塞·康维尔，安徽教育出版社，19.8 元
《富兰克林自传》，本杰明·富兰克林，安徽教育出版社 19.8 元
《生活的准则》，拉尔夫·瓦尔多·爱默生，安徽教育出版社，19.8 元
《智慧与命运》，莫里斯·梅特林克，安徽教育出版社，19.8 元

即将出版：

- 《道德情操论》，亚当·斯密
《五轮书》，宫本武藏
《武士道》，新渡户稻造
《论语与算盘》，涩泽荣一
《道德箴言录》，拉罗什福科
《思想录》，帕斯卡尔
《厚黑学》，李宗吾

.....

第一卷 行动的适宜性

第一篇 论适宜性行/4

第一章 论同情	4
第二章 论相互同情的快乐	10
第三章 论通过看他人情感与自己情感是否一致， 判断其是否适宜	13
第四章 续	17
第五章 论和蔼可亲和令人尊敬的美德	22

第二篇 论与适宜性一致的不同程度的激情/26

引 言	26
第一章 论从肉体获得的激情	27
第二章 论因想象的某个倾向或习惯 而产生的那些激情	31
第三章 论不友好的激情	35
第四章 论友好的激情	41
第五章 论自私的激情	43

第三篇 论关系到行为适宜性的顺境和逆境对人类判断的影响,以及为什么在一种情况下比在另一种情况下更容易得到赞同/47

- 47 第一章 虽然对悲伤的同情通常比对欢乐的同情更为强烈,但它常常没有当事人感受到的那么强烈
- 54 第二章 论野心的起源及地位的划分
- 65 第三章 论由赞赏富人和大人物、鄙视或忽视穷人和小人物倾向引起的道德情操的败坏

第二卷 论优点和缺点、或奖赏和惩罚的对象

第一篇 论优点和缺点的感受/72

- 72 引言
- 73 第一章 任何表现为适宜的感激对象的行为值得报答,同样,任何表现为适宜的憎恨对象的行为应受惩罚
- 75 第二章 论感激和憎恨的适宜对象
- 78 第三章 不赞同施恩者的行为,就不会同情受益者的感激。相反,赞同损人者的动机,就不会同情受难者的憎恨

第四章 对前面几章的扼要重述	80
第五章 对优点和缺点感觉的分析	81

第二篇 论正义和仁慈/84

第一章 两种美德的比较	84
第二章 论正义和悔恨的感觉,以及优点的意识	89
第三章 论天性构成的实用性	93

第三篇 就优点或缺点的行为,论财富对人类情感的影响/101

引 言	101
第一章 论这种命运产生影响的原因	103
第二章 论命运影响的程度	107
第三章 论情感变化无常的最终原因	116

第三卷 论评判自己情感和行为的基 础,及责任的感觉

第一章 论自我赞同和不赞同的原则	122
第二章 论对赞扬和值得赞扬的喜爱,对责备和 应受责备的畏惧	126
第三章 论良心的权威和影响	145

- 159 第三章 续
- 170 第四章 论自我欺骗的本性，及普遍规则的起源和效用
- 176 第五章 论道德普遍准则的影响和权威，以及它们被公正地看作神的法则
- 187 第六章 何种情况下责任感应是我们行为的唯一原则，何种情况下应该与其他动机一起发挥作用

第四卷 论效用对赞同情感的影响

- 198 第一章 论效用的表现赋予所有艺术品的美、以及美的广泛影响
- 207 第二章 论效用的表现赋予人品性和行为的美，以及美感在何种程度上能被看作原始的赞同原则

第五卷 论习惯和风尚对道德赞同和不赞同情感的影响

- 216 第一章 论习惯和风尚对美与丑观念的影响
- 223 第二章 论习惯和风尚对道德情感的影响

第六卷 论美德的品性

第一篇 论个人的品性,就其影响个人幸福而言;或论谨慎/240

第二篇 论个人的品性,就其对他人幸福的影响而言/248

第三篇 论自我控制/262

第一章 论天性使个人成为关心和注意的对象的次序 262

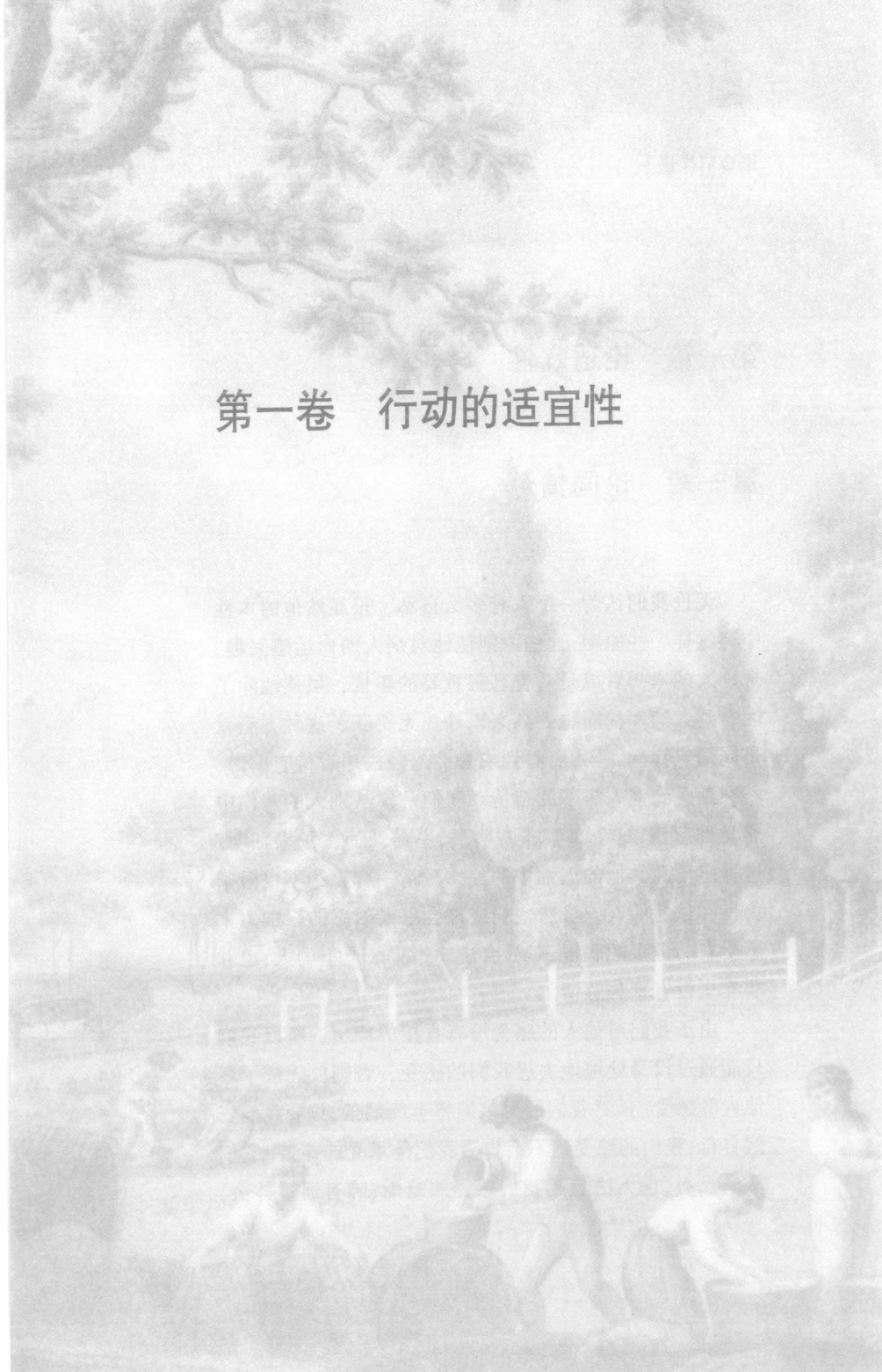
第二章 论天性把社会团体作为我们慈善对象的次序 282

第三章 论普遍施行的仁慈 291

结论 295

道德情操论

第一卷 行动的适宜性





第一篇 论适宜性

第一章 论同情

无论我们认为一个人有多么自私，很显然他的本性中有这样一些原则，这些原则使他对别人的命运感兴趣，把别人的幸福看成是对自己很重要的事情，虽然他除了因看到人们幸福而感到高兴以外一无所获。这种类型就是同情或怜悯，是我们看到或是被迫轻松地看待它们时，一种感受到他人痛苦的感情。我们常常从别人的悲伤中感受到悲伤，这个事实非常明显，不需任何例子来证明。这种感情和其他的人性中的原始激情一样，绝不仅限于善良和仁慈的人，虽然他们或许会以最敏感的识别力来感受它。最毒的恶棍，对社会法律违犯最严重的人，也并非完全没有这种感情。

由于我们对他人的感受没有直接的经历，所以我们只能通过设身处地地去想我们的感受，否则就无法了解他人的感受。虽然我们的兄弟即将上绞刑架，只要我们安然自得，我们的感受绝不会告诉我们他承受的痛苦。它们从来没有，也无法超越我们感受的范围；唯有通过体会，



我们才能对他的感受形成某些认识。而想象也只能通过我们设身处地时会有什么感受,来告诉我们他的感受。想象所复写的只有我们自己的感受,而不是兄弟的感受。通过想象,我们把自己置于他的处境中,想象自己也经历了所有同样的折磨。我们进入了他的身躯,在一定程度上成为了他,并对他的感受形成某些想法,甚至觉得,虽然在程度上弱一些,我们的感受与他的感受并非完全不同。当他的痛苦为我们所熟知时,当我们因此接受并把它当作自己的痛苦时,这种痛苦最终开始影响我们,于是我们会因想到他的感受而颤抖和惊悚。对于我们来说,处于任何痛苦或不幸中都会激起极度的悲伤,所以认为或想象我们也处在这种处境中,会在某种程度上激起同样的、与想象的概念的快活或呆板感成比例的感情。

这就是我们同情他人的痛苦的原因。正是通过转变成受害者的角色,我们能构想他人的感受,或被他人的感受所影响。如果这些例子不够详尽的话,还有很多明显的观察能证实:当人群凝视站在松弛的绳子上的舞者时,看到舞者的动作,他们很自然地也会扭动身体以保持自己的平衡。他们觉得在这种处境下必须这么做。本性脆弱和体质不佳的人抱怨,当看到街上乞丐暴露出的伤口和溃烂时,在自己身体相应的部位会有同样的痛楚或不自在的感觉。因为这种厌恶感来自想象他们自己受苦的样子,所以如果他们真的变成自己看到的乞讨者,而且特定部位受到同样痛苦的影响的话,他们对那些可怜人的痛苦怀有的厌恶感会在自身的特定部位,产生比其他部位更大的影响。这种感受足以在他们虚弱的身体里产生所抱